

**Совет Безопасности**

Distr.: General
30 June 2010
Russian
Original: English

**Доклад Миссии Совета Безопасности
в Демократическую Республику Конго
(13–16 мая 2010 года)****I. Введение**

1. В своем письме от 4 мая 2010 года (S/2010/187/Add.1) Председатель Совета Безопасности информировал Генерального секретаря о намерении Совета Безопасности направить миссию в Демократическую Республику Конго на период с 13 по 16 мая 2010 года. Круг ведения миссии содержится в приложении I к настоящему докладу.

2. Миссия Совета Безопасности имела встречу с президентом Демократической Республики Конго Джозефом Кабила Кабанге, которая состоялась в городе Инга в провинции Нижнее Конго. В Киншасе миссия имела встречи с премьер-министром Адольфом Музито и министрами правительства, в том числе с заместителем премьер-министра по внутренним делам и безопасности, министром по международному и региональному сотрудничеству и министром юстиции. Миссия провела встречи с председателем Сената Леоном Кенго в Дондо и членами президиума Сената, с председателем Национальной ассамблеи Эваристе Бошабом и представителями политических партий в составе парламента, включая представителей парламентской оппозиции. Кроме того, члены миссии встречались с председателем Независимой избирательной комиссии аббатом Аполлинером Малу Малу, представителями организаций гражданского общества из Экваториальной провинции, Восточной провинции и провинций Северное и Южное Киву и представителями международных неправительственных организаций, а также руководящими сотрудниками Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), сотрудниками страновой группы Организации Объединенных Наций и представителями Всемирного банка. Эта миссия Совета Безопасности в Демократическую Республику Конго была одиннадцатой по счету.

II. Справочная информация и общая обстановка**Последние события**

3. Миссия Совета Безопасности в Демократическую Республику Конго состоялась на фоне важных событий конца 2009 года и начала 2010 года, о кото-



рых подробно говорится в докладе Генерального секретаря Совету Безопасности от 30 марта 2010 года (S/2010/164). К числу основных событий относятся: дальнейшее проведение подразделениями Вооруженных сил Демократической Республики Конго (ВСДРК) операций против отрядов Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР) при поддержке МООНДРК, с завершением операции «Кимиа II» в конце декабря 2009 года и началом операции под названием «Амани-Лео» в январе 2010 года; дальнейшее проведение подразделениями ВСДРК, при поддержке МООНДРК, операций против оставшихся конголезских ополченцев и отрядов «Армии освобождения Бога» (ЛРА) в районах Восточной провинции в рамках операции «Айрон стоун» и операции «Рудиа II» соответственно и развертывание войсками ВСДРК и МООНДРК дальнейших действий по подавлению вооруженного сопротивления повстанцев в Экваториальной провинции, которые совершили нападение на конголезские силы безопасности во время конфликта между общинами племен Эньеле и Монзая, который по сути превратился в вооруженный мятеж с участием разношерстных отрядов боевиков во главе с «колдуном» по имени Лебесе Монгбама (известен также по кличке «Уджани»). Кроме того, в докладе Генерального секретаря говорится об усилиях, направленных на осуществление соглашений, достигнутых 23 марта 2009 года между правительством и вооруженными группировками, включая Национальный конгресс в защиту народов (НКЗН), а также об изменениях в структурах правительства и парламента и в региональных отношениях. В период после опубликования доклада продолжались военные операции против отрядов ДСОР в провинциях Северное и Южное Киву, которые вынудили боевиков ДСОР сдаться властям. Такие операции проводили подразделения ВСДРК в одностороннем порядке, а также при поддержке МООНДРК и планировались совместно ВСДРК и Миссией. Продолжались разбойные нападения боевиков ДСОР на мирных жителей, и отмечались случаи нарушения прав человека военнослужащими конголезских сил безопасности и боевиками ДСОР. 9 апреля в районе Физи группой «майи-майи» под руководством Якутумбы были похищены восемь работников Международного комитета Красного Креста, которые были освобождены 15 апреля в результате проведения подразделениями ВСДРК операций против этой конголезской вооруженной группировки. Практически не удалось достичь никакого прогресса в деле осуществления соглашений от 23 марта 2009 года из-за разногласий между правительством и НКЗН и между НКЗН и другими вооруженными группировками. В апреле НКЗН выразил обеспокоенность по поводу того, что правительство Демократической Республики Конго не выделило руководящих должностей для представителей этой группировки и не сохранило выдвиненцев от НКЗН на должностях бывших администраторов территорий.

4. Что касается вспышек насилия, которые произошли в Экваториальной провинции в конце 2009 года, то в период после опубликования доклада Генерального секретаря Совету Безопасности от 30 марта 2010 года в районах Мбандака 4 и 5 апреля были совершены нападения, в том числе на резиденцию губернатора и аэропорт, в которых участвовало около 100 вооруженных боевиков. В результате таких нападений было убито три человека, связанных с МООНДРК, — один миротворец из Ганы и два гражданских подрядчика. Кроме того, согласно сообщениям правительства, в числе убитых были 21 энгельский мятежник, 7 солдат ВСДРК, 4 полицейских сотрудника национальной полиции и 2 гражданских лица. Благодаря проведению войсками ВСДРК и МООНДРК согласованных операций удалось отбить аэропорт и к

6 апреля восстановить порядок в этом районе. Подразделения ВСДРК продолжили проведение операций против вооруженных боевиков в этой зоне. В ходе подавления этого мятежа недисциплинированные элементы в составе военнослужащих ВСДРК разгромили здания аэропорта и разграбили имущество МООНДРК. 18 мая Трибунал военного гарнизона в Мбандаке вынес смертный приговор 13 боевикам за участие в мятеже. Еще 18 человек были приговорены к тюремному заключению сроком от 5 до 20 лет, а 4 были оправданы.

5. МООНДРК направила небольшие подкрепления своим войскам в Экваториальной провинции и осуществила их некоторую передислокацию. Примерно 110 военнослужащих МООНДРК были направлены из Гемены в Мбандаку, а специальные войска из Египта заменили войска из Гватемалы, которые были возвращены в Восточную провинцию. В район Гбадолит в северной части Экваториальной провинции было направлено 30 ганских миротворцев с целью успокоить население, среди которого ходили слухи о возможном вооруженном нападении повстанцев на этот город. В Мбандаке войска МООНДРК осуществляют совместное патрулирование с подразделением ВСДРК. Сейчас в этот город переведен 321 диверсионный батальон ВСДРК, который раньше участвовал в проведении операций против вооруженных боевиков после их нападения на район Донго. В начале мая правительство заявило, что так называемый руководитель энгельской группы по кличке «Уджани» был арестован властями в Конго вместе с 40 сторонниками, и сейчас две страны ведут переговоры об их экстрадиции в Демократическую Республику Конго.

6. В Восточной провинции после расследования массовых убийств в районе Верхний Уэле, которое было проведено с 27 по 29 апреля, Совместное отделение Организации Объединенных Наций по правам человека в Демократической Республике Конго подтвердило, что 22 апреля отряды «Армии сопротивления Бога» (ЛРА) совершили в Кпанге кровавую бойню, убив от 80 до 102 мирных жителей, которая стала еще одной массовой расправой, учиненной этой группировкой в череде нападений, приведших к гибели около 290 мирных жителей в декабре 2009 года.

7. В период после опубликования доклада Генерального секретаря от 30 марта 2010 года произошли также значительные изменения в избирательном процессе. 7 мая Национальная ассамблея приняла проект закона о создании Независимой национальной комиссии, однако текст этого закона значительно отличался от документа, предложенного Сенатом. Председатель Независимой избирательной комиссии обнародовал 14 апреля график проведения выборов. Общенациональные выборы должны состояться 4 сентября 2011 года, а второй тур президентских выборов, если возникнет такая необходимость, будет проведен 4 декабря 2011 года вместе с выборами депутатов в провинциях. Прямые местные выборы будут отложены до 2012 года с последующим проведением в 2013 году опроса населения для косвенных выборов должностных лиц. На заседании Руководящего комитета по проведению выборов, которое состоялось 11 мая, Независимая избирательная комиссия заявила о необходимости изыскания дополнительной донорской финансовой помощи в размере 283 млн. долл. США для завершения работы по обновлению в 2010 году списка избирателей и для проведения общих и местных выборов.

III. Основные проблемы

Обеспечение безопасности и сокращение численности МООНДРК

8. Президент Кабила представил Совету Безопасности общую оценку ситуации в стране, охарактеризовав ее как спокойная. Он указал на то, что за последние 10 лет обстановка в сфере безопасности значительно улучшилась. Из 11 провинций горячими точками можно считать только 3 провинции: провинция Северное Киву, провинция Южное Киву и Восточная провинция. Президент заявил, что в этих провинциях войска ВСДРК будут по-прежнему нуждаться в поддержке МООНДРК. Он отметил, что недавно обострились проблемы в Экваториальной провинции, однако ситуацию там удалось урегулировать. Президент информировал членов Совета Безопасности о том, что арест так называемого руководителя мятежников означает, что тот уже не представляет никакой угрозы. Сейчас приоритетной задачей правительства является создание условий для безопасного возвращения примерно 160 000 конголезцев, которые нашли убежище в Конго. ВСДРК сохраняет свое присутствие в данном районе и координирует свои действия с МООНДРК.

9. Президент напомнил, что в провинциях Киву войска ВСДРК при поддержке МООНДРК провели военные наступательные операции против отрядов ДСОР. При этом он отметил, что для решения проблемы присутствия ДСОР его правительство разработало новый подход, предложив этим отрядам переместиться в другие районы страны. Одновременно продолжается проведение военных операций с тем, чтобы заставить их уйти из восточной части страны в другие районы. Он сообщил членам Совета Безопасности, что совместные военные операции в Восточной провинции, проводимые Демократической Республикой Конго, Угандой и Южным Суданом, увенчались успехом, вынудив отряды ЛРА покинуть этот регион. При этом он отметил, что руководитель ЛРА Джозеф Кони находится на территории или поблизости Центральноафриканской Республики и продолжает совершать налеты на гражданское население в приграничных районах Демократической Республики Конго и Судана. Он добавил, что эта группировка по-прежнему совершает акты мародерства, изнасилования и массовые убийства в районах к северу от Дунгу и что правительство и МООНДРК направили в эти районы свои подразделения. Он отметил, что местное население испытывает острые гуманитарные проблемы и что жители этих районов, спасаясь от боевых действий, по-прежнему бегут оттуда. Он назвал более 100 000 беженцев из Демократической Республики Конго, которые находятся в соседнем Конго. Он также указал на важность получения гуманитарной помощи для перемещенных лиц в провинциях Северное и Южное Киву и в Восточной провинции, подчеркнув, что такая гуманитарная помощь по-прежнему необходима.

10. Президент Кабила отметил итоги своих консультаций с заместителем Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, которые состоялись в марте во время приезда миссии по технической оценке под руководством Департамента операций по поддержанию мира. Он также отметил выводы совместной рабочей группы в составе представителей, назначенных президентом и Департаментом с участием МООНДРК, в которых были обозначены сферы договоренности по конкретным аспектам реконфигурации МООНДРК и передислокации ее подразделений. Обсуждались перспективы вывода до 2000 военнослужащих МООНДРК из западной части страны к июню 2010 года,

т.е. к пятидесятой годовщине независимости страны. Он отметил, что было выдвинуто предложение о создании механизма оценки условий безопасности на местах, которая будет служить основанием для сокращения численности войск МООНДРК.

11. Президент Кабила признал, что некоторые регионы страны по-прежнему испытывают проблемы с обеспечением безопасности на местах, подчеркнув при этом, что правительство при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций постепенно наращивает свой потенциал для устранения подобных угроз. Президент также подчеркнул, что он отнюдь не призывает к поспешному выводу МООНДРК. Скорее, в целях более тщательной подготовки к сокращению персонала, его правительство и МООНДРК намерены проводить совместные обзоры обстановки в сфере безопасности в тех районах, из которых МООНДРК будет в конечном итоге выводить свои военные компоненты.

12. Премьер-министр Музито заявил членам Совета Безопасности о том, что его правительство выступает за изменение конфигурации МООНДРК и ее мандата. По его словам, была достигнута договоренность, что МООНДРК будет преобразована из миротворческой миссии в комплексную миссию, главной задачей которой станет обеспечение стабилизации обстановки и упрочения мира в стране при новом географическом охвате и новом разделении обязанностей, включая передачу учреждениям Организации Объединенных Наций определенных функций, которые сейчас выполняются подразделениями МООНДРК. Премьер-министр заявил, что для более точного отражения главной задачи Миссии, которая будет направлена на обеспечение стабилизации обстановки в стране, его правительство не возражает против изменения ее названия. Кроме того, он указал, что его правительство выступает за то, чтобы Миссия после ее реконфигурации занималась вопросами наращивания потенциала органов национальной полиции и подразделений ВСДРК в части укрепления их возможностей в области защиты гражданского населения и вопросами дальнейшего увеличения дивидендов мира путем оказания помощи на цели укрепления государственной власти.

13. Премьер-министр заявил, что уход МООНДРК из страны представляется неизбежным как для его правительства, так и для Совета Безопасности, равно как и вывод к 30 июня 2010 года 2000 миротворцев из районов, которые были объявлены правительством безопасными.

14. Председатель Национальной ассамблеи Эваристе Бошаб во многом придерживался того же подхода, что и премьер-министр Музито, в отношении сокращения численности и вывода военных контингентов МООНДРК, а также в отношении пересмотра ее мандата. Он заявил членам миссии Совета Безопасности, что постепенное сокращение численности воинских контингентов должно быть рассчитано на период в 18 месяцев, начиная с июня 2010 года. А вот Франсуа Мвамба, выступая от имени оппозиции в Национальной ассамблее, заявил Совету Безопасности о том, что его партия, Движение за освобождение Конго, выступает за сохранение нынешнего мандата и конфигурации МООНДРК вплоть до окончания предстоящего избирательного цикла в 2012 году.

15. Подход председателя Сената Леона Кенго ва Дондо существенно отличался от позиции правительства по ряду вопросов. Он охарактеризовал для членов Совета Безопасности общую ситуацию в стране, подчеркнув, что вооруженные

силы, служба полиции и судебные органы не имеют того, что необходимо для выполнения ими своих соответствующих функций. По его мнению, сейчас преждевременно обсуждать вопрос о выводе из страны военного компонента МООНДРК. Он рекомендовал, чтобы сокращение численности МООНДРК было увязано с осязаемым сокращением рисков в сфере безопасности не только в восточной части страны, но и на всей территории Демократической Республики Конго. Он указал на угрозы, которым подвергается гражданское население в Восточной провинции, и на злодеяния, которые совершают отряды ЛРА.

16. Члены миссии Совета Безопасности встречались с представителями ряда международных гуманитарных неправительственных организаций, которые выразили сожаление по поводу продолжающегося разгула насилия в отношении мирных жителей и нарушения их прав человека со стороны ДСОР и ВСДРК. Они указали на продолжающееся перемещение населения и на совершение боевиками разбойных нападений в отместку за проведение против них военных операций и заявили о том, что военного решения проблемы ДСОР не существует. Они высказались за достижение конкретных и измеримых контрольных показателей перед тем, как МООНДРК начнет сокращать и впоследствии выводить свой воинский компонент. Они рекомендовали, чтобы сокращение численности проводилось при наличии реального сокращения случаев нарушения прав человека со стороны ВСДРК и параллельного увеличения числа расследований, случаев судебного преследования и случаев вынесения обвинительных приговоров лицам, виновным в нарушении прав человека; увеличения числа вооруженных групп, которые интегрируются в состав ВСДРК, разоружаются или репатрируются в их страны происхождения; и увеличения числа возвращающихся беженцев и внутренне перемещенных лиц, которые приезжают в районы своего происхождения.

17. В ходе отдельной встречи представители конголезских организаций гражданского общества из нескольких провинций, в том числе из провинций Киву, Восточной провинции и Экваториальной провинции, заявили, что МООНДРК должна сосредоточить свое внимание на вопросах упрочения мира в виде оказания поддержки осуществлению программ стабилизации, таким как План стабилизации и восстановления и предоставления материально-технической поддержки и помощи в обучении военнослужащих ВСДРК, а также на вопросах обеспечения успешного проведения выборов путем предоставления материально-технической поддержки и помощи в обучении сотрудников полиции и укреплении безопасности. Они указывали на связь между соблюдением прав человека и обеспечением безопасности и необходимостью оказания международным сообществом помощи в деле реформирования ВСДРК и упрочения государственной власти. По их мнению, присутствие МООНДРК будет по-прежнему необходимо как минимум до 2012 года в целях оказания содействия стабилизации обстановки в районах, где до сих пор орудуют вооруженные группировки; оказания поддержки реформированию сектора безопасности и организации выборов в 2011–2012 годах. Они поддержали идею создания правительством и МООНДРК совместного механизма, позволяющего определять условия для сокращения численности МООНДРК, указывая при этом на то, что в этом процессе должно также играть свою роль гражданское общество. Представители гражданского общества отметили разрыв между огромными надеждами населения на скорое принятие Миссией эффективных мер по защите гражданского населения и отсутствием, по мнению местных жителей, необходи-

мых действий со стороны МООНДРК, несмотря на наличие у Миссии значительных возможностей.

Реформа сектора безопасности

18. Президент Кабила отметил, что, несмотря на многолетние консультации, усилия в области реформирования сектора безопасности не привели к желаемым результатам. Он отметил, что его страна возлагала свои надежды на международное сообщество, которое вместе с правительством недоценило те затраты и усилия, которые необходимы для осуществления такого процесса. Его правительство разработало план, который был одобрен Высшим советом обороны, и ожидает принятия законодательства, которое позволит ускорить этот процесс. «Дверь по-прежнему открыта» для двусторонних партнеров, готовых оказывать содействие в реализации задач, установленных правительством.

19. Касясь органов полиции, президент Кабила напомнил членам Совета Безопасности о деталях его встречи 3 марта с заместителем Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, в частности о просьбе в адрес МООНДРК обучить, оснастить и развернуть 20 полицейских батальонов вместо 20 000 военнослужащих, как первоначально планировалось руководством МООНДРК, а также оснастить три батальона военной полиции, которые будут обучены конголезскими инструкторами. Президент заявил, что от Организации Объединенных Наций его правительство еще не получило четкого ответа.

20. Со своей стороны премьер-министр Музито подчеркнул, что реформа сектора безопасности будет целиком координироваться правительством, и указал в этой связи, что обучение и оснащение подразделений ВСДРК будут продолжены на основе двусторонних договоренностей. Он обозначил задачи, которые могла бы выполнять МООНДРК в рамках своего нового мандата: а) подготовка 20 полицейских батальонов и предоставление необходимого снаряжения для их развертывания; б) оснащение трех батальонов военной полиции, которые будут обучены конголезскими инструкторами; и с) оказание поддержки военно-полевым судам в виде предоставления им транспортных средств и аппаратуры связи и укрепления их административного потенциала.

21. Министр юстиции призвал к расширению участия международного сообщества в работе по реформированию судебной системы. Он указал на поддержку, которую оказывает правительство традиционным органам правосудия, и отметил высокий уровень сотрудничества с Международным уголовным судом. Он указал также на поддержку, которую оказывает правительство Высокому совету по судопроизводству в наборе около 2000 новых магистратов в течение следующих двух лет, назвав такие усилия примером недавних попыток реализовать реформу судебной системы.

22. Председатель Сената отметил ряд важных реформ, которые предстоит еще провести, и те задачи, которые необходимо решить для обеспечения того, чтобы Демократическая Республика Конго могла осуществлять свой суверенитет, укреплять государственную власть и обеспечивать безопасность и стабильность на всей своей территории. Он назвал ВСДРК «армией в процессе перестройки», отметив при этом, что контрольные показатели в области реформирования вооруженных сил, органов полиции и судебной системы не были достигнуты. Он выступил за строительство национальных вооруженных сил под единым командованием. Он подчеркнул, что, независимо от хода разработ-

ки законодательной базы в области реформирования сектора безопасности, создание профессиональных вооруженных сил и органов полиции будет длительным процессом, в который международному сообществу следует вкладывать значительные средства с целью добиться того, чтобы ко времени ухода МООНДРК Демократическая Республика Конго могла самостоятельно решать проблемы безопасности.

Защита гражданского населения и нейтрализация вооруженных группировок

23. Премьер-министр Музито призвал МООНДРК продолжать оказывать поддержку подразделениям ВСДРК в деле ликвидации присутствия незаконных вооруженных группировок в стране, которые, подчеркнул он, представляют главную угрозу гражданскому населению. По его мнению, действенная и безусловная поддержка со стороны МООНДРК усилий ВСДРК представляет собой эффективное средство защиты мирных граждан. Тем не менее представители гражданского общества настоятельно призвали миссию Совета Безопасности побуждать правительство к тому, чтобы вопросы защиты гражданского населения решались в рамках соблюдения законности и прав человека и в контексте борьбы с безнаказанностью. Представители международных гуманитарных неправительственных организаций, с их стороны, заявили членам Совета Безопасности о том, что гуманитарный доступ к нуждающимся мирным жителям серьезно ограничен из-за проводимых военных операций и участившихся случаев нападения на гуманитарных работников. В результате этого в 2009 году примерно 30 процентов нуждающегося населения в провинциях Северное и Южное Киву были лишены гуманитарной помощи.

Сексуальное насилие

24. Премьер-министр выразил сожаление по поводу непрекращающегося разгула сексуального насилия, которое, как подчеркнул он, распространено в основном в районах, охваченных конфликтом. Министр юстиции обозначил различные меры, которые принимаются правительством для решения этой проблемы, включая политику абсолютной нетерпимости, и заявил, что было проведено несколько открытых судебных процессов и что военно-полевые трибуналы выносят суровые приговоры лицам, совершившим преступления сексуального насилия, в том числе офицерам ВСДРК.

25. Министр юстиции коснулся вопроса, связанного с обвинением пяти высших офицеров ВСДРК в совершении тяжких преступлений сексуального характера, на которые Совет Безопасности указал правительству в ходе его поездки в 2009 году. Он информировал миссию о том, что судебные дела были возбуждены против трех из пяти офицеров, включая генерала Джерома Какваву, который был арестован и сейчас находится в центральной тюрьме в Киншасе. Двум другим офицерам, которым удалось скрыться, обвинения будут предъявлены заочно.

Пересмотр Конституции

26. Председатель Национальной ассамблеи коснулся вопроса пересмотра Конституции, подчеркнув при этом, что в самой Конституции такое обсуждение допускается и не запрещено. В этой связи он указал на то, что положение о

пересмотре административных границ и создании 26 провинций, который согласно Конституции предполагалось провести 15 мая 2010 года, потребует внесения поправок ввиду отсутствия минимальной законодательной базы, позволяющей функционировать таким новым образованиям. Тем не менее председатель Национальной ассамблеи, а также председатель Сената и премьер-министр подчеркнули, что любой пересмотр Конституции будет проведен в соответствии с буквой и духом Конституции. Председатель Сената напомнил в этой связи о том, что в Конституции установлен запрет на ревизию определенных ее статей, в том числе положений, определяющих характер политического устройства государства.

Выборы

27. Президент Кабила, касаясь проведения выборов, указал на то, что МООНДРК призвана сыграть свою роль в этом процессе, прежде всего в области оказания материально-технической поддержки проведению местных выборов в 2012 году. Он признал полезной дальнейшую работу Миссии с Независимой избирательной комиссией. По его мнению, не существует никакого противоречия между продолжением такой работы и призывом к выводу войск МООНДРК к концу 2011 года, поскольку он считает, что оказание материально-технической поддержки проведению выборов не требует присутствия 20 000 вооруженных миротворцев.

28. Премьер-министр заверил миссию Совета Безопасности в том, что независимо от вывода военного компонента МООНДРК, общие выборы будут свободными, справедливыми и демократичными и будут проведены в сроки, оговоренные в Конституции. Он подтвердил, что со стороны МООНДРК потребуется лишь материально-техническая поддержка.

29. Руководитель Независимой избирательной комиссии заявил миссии Совета Безопасности о том, что материально-техническая поддержка со стороны МООНДРК будет иметь решающее значение для проведения избирательного цикла 2011–2012 годов. В этой связи он напомнил о том, что партнерские отношения, которые были установлены его Комиссией с МООНДРК и Программой развития Организации Объединенных Наций, позволили успешно провести выборы в 2006 году. Помимо вклада со стороны МООНДРК, Комиссия обращается к международному сообществу с просьбой выделить 283 млн. долл. США в общий бюджет выборов, в который правительство намерено внести 418 млн. долл. США. С учетом поочередного проведения президентских, парламентских, губернаторских и местных выборов Комиссия опасается увеличения возможных случаев обострения напряженности в стране и поэтому для обеспечения безопасности в тех районах, где присутствие полиции будет недостаточным, потребуется поддержка со стороны МООНДРК.

30. Руководитель Независимой избирательной комиссии заявил, что включение местных выборов в план и бюджет позволяет надеяться на их успешное проведение. Он признал, что с учетом большого количества кандидатов и избирательных участков проведение местных выборов будет сопряжено с решением более серьезных задач, чем в 2006 году. При этом он подчеркнул, что местные выборы, будучи важнейшим компонентом процесса децентрализации власти в стране, позволят укрепить демократию и приблизить власть к народу.

31. Председатель Сената также высказал опасения по поводу того, что избирательный цикл 2011 года будет значительно сложнее по сравнению с 2006 годом, и призвал уделить повышенное внимание вопросам обеспечения безопасности в ходе проведения местных выборов. Он заявил, что законодательная база для проведения местных выборов будет принята в ходе нынешней сессии парламента, что позволит определить избирательные округа для местных выборов.

Региональные отношения

32. Премьер-министр высказал серьезные опасения по поводу ситуации, которая может возникнуть на юге Судана в связи с проведением в январе 2011 года референдума по самоопределению. Председатель Национальной ассамблеи придерживался такого же взгляда, напомнив о гуманитарном кризисе, который наступил после наплыва руандийских беженцев в 1994 году. Они оба призвали Совет Безопасности обеспечить, чтобы потоки беженцев из Судана не поставили под угрозу реализацию проводимых в Демократической Республике Конго усилий по упрочению достигнутых успехов в стране.

33. Председатель Сената отметил, что отношения между Демократической Республикой Конго и ее восточными соседями значительно улучшились, в частности в результате проведения регулярных совещаний парламентариев государств — членов Экономического сообщества стран района Великих озер. В целях дальнейшего наращивания мер доверия, которые были приняты в районе Великих озер, он призвал международное сообщество оказать помощь этому региону в создании сил в составе воинских подразделений Бурунди, Руанды и Конго, которым будет поручено осуществлять патрулирование общих границ этих стран.

34. Касаясь Анголы, председатель Сената отметил, что спор вокруг морской границы может привести к обострению отношений между двумя странами. Он призвал международное сообщество оказать Демократической Республике Конго помощь в урегулировании этого вопроса с использованием соответствующих международно-правовых механизмов. Он также выразил обеспокоенность по поводу возможного нарушения стабильности в регионе в результате предстоящего референдума в Судане.

Приложение I

Миссия Совета Безопасности в Демократическую Республику Конго: круг ведения* (13–16 мая 2010 года)

Под руководством посла Жерара Аро (Франция)

A. Региональные вопросы

Центральная задача миссии Совета Безопасности в Африку в апреле 2010 года — обсудить мандат и конфигурацию Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) и будущность присутствия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго. В этой связи миссия воспользуется данной возможностью, чтобы:

1. Напомнить о главной ответственности Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности и о его приверженности суверенитету, территориальной целостности и политической независимости всех государств района Великих озер.

2. Заявить, что Совет Безопасности решительно поддерживает улучшение отношений между странами региона, и призвать их продолжить укрепление сотрудничества во всех сферах, особенно в вопросах политики, экономики и безопасности, чтобы гарантировать долгосрочную стабилизацию в районе Великих озер.

3. Вновь заявить о поддержке закрепления региональной динамики, в том числе путем разработки (в соответствующих случаях) экономических проектов, представляющих общий интерес, и принятия соответствующих мер к облегчению законной торговли и прекращению незаконных сделок с природными ресурсами — как средства упрочения мира и безопасности.

4. Вновь заявить, что все стороны должны содействовать стабилизации в восточной части Демократической Республики Конго, призвать руандийские и конголезские власти работать сообща и согласовать четкий перечень конечных целей в отношении Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР), руководствуясь многоаспектным подходом, и напомнить о важности полного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, в том числе резолюции 1896 (2009), как средства стабилизации положения.

5. Подчеркнуть, что Совет поддерживает действия против «Армии сопротивления Бога» (ЛРА), предложить правительствам стран региона выработать региональную стратегию в отношении нарушений и надругательств, которым ЛРА подвергает гражданские лица, с учетом существующих региональных механизмов, а также необходимости в эффективной защите пострадавшего населения и обсудить роль миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в районах, затронутых ЛРА.

* Ранее распространен в документе S/2010/187.

В. Демократическая Республика Конго (конкретные элементы)

6. Отметить, что правительство Демократической Республики Конго несет главную ответственность за укрепление мира и стабильности, содействие восстановлению и развитию в стране, защиту гражданского населения и создание устойчивых учреждений сектора безопасности, и указать на сохраняющуюся поддержку Советом усилий в этом направлении.

7. Вновь заявить о поддержке Советом Безопасности деятельности МООНДРК и обсудить будущее изменение конфигурации МООНДРК в частности важнейшие задачи, которые необходимо решить до того, как МООНДРК сможет запланировать сокращение своей численности таким образом, чтобы это не спровоцировало обратного сползания к нестабильности, с учетом итогов обсуждений, проведенных миссией по технической оценке с конголезскими властями в марте 2010 года.

8. Вновь заявить о сохраняющейся у Совета озабоченности по поводу защиты гражданского населения, обсудить ход осуществления резолюции 1906 (2009) Совета Безопасности, рассмотреть положение внутренне перемещенных лиц и указать на необходимость уважения прав человека и норм международного гуманитарного права и решения проблем сексуального насилия и защиты детей с учетом выводов Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, напомнить о важности борьбы с безнаказанностью, в частности путем укрепления потенциала судебной системы и системы исправительных учреждений, и вновь заявить о признании им взаимосвязанности действенной защиты гражданского населения, уменьшения и устранения угрозы со стороны вооруженных групп и всеобъемлющей реформы сектора безопасности на устойчивой основе.

9. Проанализировать достигнутый прогресс и обсудить с конголезскими властями их планы в отношении всеобъемлющей реформы сектора безопасности на устойчивой основе, в частности ход осуществления национального плана реформирования армии, а также планов действий по реформированию полиции и национального плана действий по реформированию судебной системы, а также роль Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целом в содействии их осуществлению.

10. Получить обновленную информацию об операции «Амани-Лео» и сотрудничестве между Вооруженными силами Демократической Республики Конго (ВСДРК) и МООНДРК в борьбе против вооруженных групп и подтвердить, что все военные операции должны проводиться в соответствии с международным гуманитарным, правозащитным и беженским правом, как это предусмотрено мандатом МООНДРК.

11. Вновь заявить о поддержке Советом укрепления демократических институтов, законности и надлежащего управления в Демократической Республике Конго, в том числе посредством проведения выборов.

12. Извлечь уроки из опыта деятельности МООНДРК, которые члены Совета могли бы использовать при проведении нынешних и будущих операций по поддержанию мира.

Приложение II

Миссия Совета Безопасности в Демократическую Республику Конго

Встреча с представителями гражданского общества

Киншаса, 15 мая 2010 года

Наблюдательный комитет Национального симпозиума по проблемам гражданского общества

Фердинанд Мафоло, заместитель председателя президиума

Андре Мвила, член президиума (тематическая группа по вопросам защиты прав человека)

Сандуку Джо, член президиума (тематическая группа по вопросам реформирования сектора безопасности)

Правозащитные организации

Флорибер Чебея, председатель организации «Голоса лишенных голоса»

Жорж Капианга, заместитель председателя Африканской ассоциации в защиту прав человека

Альбертина Ликоче, председатель Постоянного консультативного органа по делам конголезских женщин

Религиозные общины

Имам Муса Рашиди, имам, исламская община

Достопочтенный Наталис Сонго Вангу, первый заместитель председателя ассоциации приходов «Церкви Христа» в Конго

Аббат Донатъен, заместитель генерального секретаря Национальной епископальной конференции Конго

Восточная провинция

Самбиа Аруна, председатель ассоциации старателей в Дунге

Деогратиас Вале, исполнительный секретарь координационного бюро организаций гражданского общества

Рене Силеки, заместитель председателя ассоциации Congo en Image

Экваториальная провинция

Эфено Джозеф, председатель ассоциации SOCITEC

Монгунза, заместитель председателя ассоциации SOCITEC

Гом

Ясон Лунено, координатор ассоциации организаций гражданского общества в провинции Северное Киву

Масумбуко Нгвасси, заместитель председателя ассоциации организаций гражданского общества в провинции Северное Киву, Университет Гомы

Эдос Нзиавак, координатор Конфедерации ассоциаций женщин за развитие

Букаву

Бандеке Бисимва Адольф, координатор ассоциации организаций гражданского общества в Букаву

Нанедибаба Каракубва Бьенвеню, координатор по вопросам управления, «Церковь Христа» в Конго

Янда Билоло Стелла, координатор, инициативы «Альфа»
